

Comment la question territoriale pèse sur la crise politique en Espagne

<https://www.franceculture.fr/emissions/les-enjeux-internationaux/comment-la-question-territoriale-pese-sur-la-crise-politique-en-espagne>

« Les enjeux internationaux », *France Culture*, 29/09/2019

Invité : *Barbara Loyer, politologue, spécialiste de l'Esp et prof en géopolitique à l'institut français de géopolitique*

1. **La crise politique espagnole va aboutir à de nouvelles législatives et présidentielles : les 4^e** en 4 ans. En effet, Pedro Sánchez n'a pas **réussi à former** avec Podemos une majorité parlementaire **ni même n'a tenté** avec d'autres. **Après 5 mois** de tractations manquées, le parlement a été **dissout** le 23/09. Les partis sont-ils irresponsables ou assiste-t-on à véritable crise institutionnelle spécifique au système espagnol ?

La crisis política española **desembocará en** nuevas elecciones **generales: las cuartas** en cuatro años. En efecto, Pedro Sánchez no **logró formar** con Podemos una mayoría parlamentaria **ni siquiera lo intentó** con otros partidos. **Después de** cinco meses de negociaciones, el parlamento fue **disuelto** el 23-S. ¿Son los partidos irresponsables o asistimos a una verdadera crisis institucional específica del sistema español?

2. **Le blocage politique espagnol est né de la fragmentation du spectre politique** avec la fin du bipartisme qui **permettait d'alterner** le pouvoir entre grands partis. **Cette fragmentation et le blocage politique sont tout à la fois concomitants et causés par le défi séparatiste** des nationalistes catalans.

El **bloqueo** político español nació de la fragmentación del espectro político con el fin del bipartidismo que **permitía alternar** el poder entre grandes partidos. **Semejante** fragmentación y el bloqueo político son **a la vez** simultáneos y causados por **el reto separatista** de los nacionalistas catalanes.

3. **Les arrivées de Ciudadanos et Vox s'expliquent par la situation catalane.** Ciudadanos est avant tout un parti fondé en Catalogne, par des intellectuels de gauche, contre le nationalisme catalan qui s'embarquait dans cette stratégie d'indépendance.

El **surgimiento** de Ciudadanos y Vox se explica por la situación catalana. Ciudadanos es **ante todo / más que nada** un partido **fundado** en Cataluña, por intelectuales de izquierda, en contra del nacionalismo catalán que se embarcó en una estrategia de independencia.

4. Vox, quant à lui, est né d'une scission du PP, car certains membres exigeaient beaucoup plus de fermeté face aux affronts catalans et même une suppression totale de toutes les formes d'autonomie et de transferts de compétences étatiques aux régions.

Por su parte, Vox / En cuanto a Vox, nació de una división/ escisión del PP, porque algunos miembros exigían mucha más firmeza frente a las afrentas catalanes e incluso una supresión total de todas las formas de autonomía y de transferencia de competencias estatales a las regiones.

5. **La position ambiguë de la gauche de Podemos sur le défi séparatiste complique encore la situation.** D'abord, l'existence politique de cette nouvelle gauche dépend des mouvances de gauches plus ou moins nationalistes : **Podemos est allié avec les Galiciens, les Valenciens, les Catalans et les Andalous** qui prennent beaucoup d'indépendance vis-à-vis de leur parti national.

La posición ambigua de la izquierda de Podemos sobre el reto separatista (todavía) complica todavía más la situación. Primero, la existencia política de esta nueva izquierda depende de movimientos de izquierda más o menos nacionalistas: Podemos está aliado con los gallegos, los valencianos, los catalanes y los andaluces que van cobrando mucha independencia respecto de su partido nacional/ se van independizando de su partido nacional.

6. À Barcelone, Podemos s'est allié au parti d'Ada Colau En Común Podem, qui a des **relations étroites avec des indépendantistes** (sa tête de liste pour les législatives est plus en faveur de l'indépendance que pour l'autonomie).

En Barcelona, Podemos se alió con el partido de Ada Colau En Común Podem, que tiene relaciones estrechas con independentistas (su cabeza de lista para las generales está más a favor de la independencia que de la autonomía)

7. Par ailleurs, pour obtenir des voix, Podemos prend des décisions qui posent problème au PSOE, notamment en demandant que le droit à l'autodétermination soit respecté. Il se dit favorable à un référendum mais il voterait non.

Por lo demás, para obtener votos, Podemos toma decisiones que le plantean problema al PSOE, particularmente al pedir Podemos que el derecho a la autodeterminación sea respetado/ se cumpla. Se dice favorable a un referéndum, pero votaría no.

8. **On comprend donc pourquoi le parti socialiste de Pedro Sanchez n'arrive pas à s'entendre avec Podemos pour former une coalition : c'est** en partie car l'entente sur la question catalane n'a pas été possible.

Entonces/ Por lo tanto, se entiende por qué el partido socialista de Pedro Sánchez no logra llevarse bien con Podemos para formar una coalición: es en parte porque el acuerdo sobre la cuestión catalana no fue posible.

9. **Mais Pedro Sanchez lui-même n'a pas hésité à s'associer avec des séparatistes catalans** lors de sa motion de censure contre Rajoy en 2018, comme si sa priorité était de parvenir au pouvoir. Or, parfois il s'allie avec les indépendantistes, parfois il les combat au nom du respect scrupuleux de la Constitution, comme lors du vote de la suspension de l'autonomie de la Catalogne fin 2017, après que celle-ci a déclaré son indépendance.

Pero **el mismo Pedro Sánchez**, no **dudó en** pactar con los separatistas catalanes para la moción de censura contra Rajoy en 2018 **como si** su prioridad **fuera** lograr llegar al poder. **Ahora bien, a veces se alía** con los independentistas y **en otras ocasiones los** combate en nombre del escrupuloso respeto de la Constitución, como durante el voto de la suspensión de la autonomía de Cataluña **a fines de** 2017, **después de que declaró** la independencia.

10. **Bref, le dialogue semble bien impossible** entre Podemos et PSOE au niveau national, alors qu'ils sont alliés dans plusieurs régions (Navarre, Baléares, Valence, Rioja...). L'enjeu catalan est en effet existentiel.

En fin/ Total, el diálogo parece **obviamente** imposible entre Podemos y el PSOE a nivel nacional, aunque están aliados en varias regiones (Navarra, Baleares, Valencia, la Rioja...). En efecto, el reto catalán es existencial.

11. **Au niveau national, c'est la 2^e fois que Podemos empêche Sánchez d'arriver au pouvoir** car lors des élections de 2016, la 1^e tentative d'investiture de Sánchez, allié avec C's avait échoué à cause de Podemos qui s'était opposé massivement à cette alliance au motif qu'ils n'allaient pas assez loin dans les mesures de gauche.

A nivel nacional, es la segunda vez que Podemos **impide que Sánchez llegue** al poder ya que, durante las elecciones de 2016, el **primer** intento de investidura de Sánchez, aliado con C's, había fallado por culpa de Podemos que **se había opuesto** masivamente a esta alianza **debido a que** no iban bastante lejos en las medidas de izquierda.

12. On est face à un serpent qui se mord la queue, car **d'une part la faillite du pouvoir central donne des arguments à Vox** qui en fait un de ses arguments de campagne, élément supplémentaire de la fragmentation du panorama politique. Vox représente désormais 10-15% des voix. **D'autre part, le blocage politique national donne aussi des arguments aux indépendantistes catalans** qui réclament la rupture avec l'Espagne.

Nos **hallamos** frente a **una serpiente que se muerde la cola** porque, por una parte, el fracaso del poder central **le** da argumentos **a Vox**, que lo **convierte en uno** de sus argumentos de campaña, elemento adicional de la fragmentación del tablero político. Vox representa ahora entre **el diez y el quince por ciento** de los votos. Por otra parte, el bloqueo político nacional también **les** da argumentos **a los independentistas** catalanes que reclaman la ruptura con España.

BILAN : La situation actuelle, véritable impasse politique, oblige à rebattre les cartes pour le 10 novembre, date des nouvelles élections du président du gouvernement et législatives.

Balance: la situación actual, verdadero **callejón sin salida**, obliga a una reorganización para el 10 de noviembre, fecha de las próximas elecciones generales.